

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 9 november 2007;  
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 december 2007;  
 Gelet op het advies van de Raad van State nr. 44.046/4, gegeven op 20 februari 2008 met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;  
 Op de voordracht van onze Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme;  
 Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 21 maart 2002 houdende subsidiëring van de personeels- en werkingskosten met betrekking tot de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s wordt als volgt aangevuld :

« 4<sup>o</sup> interprofessionele verenigingen : de in de Duitstalige Gemeenschap gevestigde interprofessionele verenigingen, aangesloten bij nationale interprofessionele verenigingen die de in artikel 7 van de op 28 mei 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de Middenstand vastgelegde voorwaarden vervullen. »

**Art. 2.** Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1<sup>o</sup> het opschrift wordt vervangen door volgende tekst :

« Energie-, onderhouds-, instaatstellings-, ombouw- en nieuwbouw-, alsmede uitrustingskosten »;

2<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met de volgende §§ 5 en 6 :

« § 5. Binnen de perken van de beschikbare financiële middelen kent het IAWM toelagen toe voor de aanschaffing van didactische uitrusting ten gunste van de ZAWM. Worden als didactische uitrusting beschouwd de mobiele inrichtingsvoorwerpen zoals tafels, schermen, panelen, modellen, instrumenten, werktuigen, apparaten of specifieke klassenmeubels waarvan het gebruik in direct verband met het onderwijs staat.

§ 6. De in § 5 bedoelde toelagen belopen 50 % van de aangegane aanschaffingskosten, met een jaarlijks maximaal bedrag van € 12.000 voor alle ZAWM samen. Een eventuele deelneming van derden aan de aanschaffingskosten wordt van de toelage afgetrokken. »

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 26*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 26*bis*. Subsidiëring van de raadgevende werkzaamheden van de interprofessionele verenigingen ten gunste van jonge zelfstandigen en helpers.

Binnen de perken van de beschikbare financiële middelen bepaalt het IAWM het bedrag van de toelagen toegekend aan de interprofessionele verenigingen in de Duitstalige Gemeenschap voor hun raadgevende en informatieve werkzaamheden ten gunste van jonge zelfstandigen en helpers, met een jaarlijks maximumbedrag van € 10.000 voor alle verenigingen samen.

De toelagen worden aan de interprofessionele verenigingen naargelang hun aantal bijdrageplichtige leden uitbetaald.

Bij hun subsidiëeringsaanvraag voegen de interprofessionele verenigingen een jaarlijks activiteitenverslag en de lijst met hun leden. »

**Art. 4.** De Minister bevoegd inzake opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 17 april 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,  
 K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid,  
 Sociale Aangelegenheden en Toerisme,  
 B. GENTGES

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 3041

[C — 2008/33073]

#### 3. JUNI 2008 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anerkennung von Ausbildungen gemäss Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, insbesondere des Artikels 2;

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, so wie es abgeändert wurde;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive vom 16. März 1992 zur Einsetzung einer Kommission in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht;

Auf Grund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 2007 zur Ernennung der Mitglieder der gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht einzusetzenden Kommission;

In Erwägung des günstigen Gutachtens vom 28. März 2008 der durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 2007 eingesetzten Kommission;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für den Unterricht;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die folgenden Ausbildungsprogramme, die vom Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Lehrlinge angeboten werden, erfüllen die Bedingungen der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht:

— Restaurateur/in A09/2007;

— Einzelhändler/in W00/2007.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. Juni 2008

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,

O. PAASCH

---

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2008 — 3041

[C - 2008/33073]

**3 JUIN 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant agrégation de formations en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, notamment l'article 2;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1992 portant création d'une commission en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 6 mars 2007 portant nomination des membres de la commission créée en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'avis favorable rendu le 28 mars 2008 par la commission installée par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 6 mars 2007;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les programmes de formation suivants, offerts aux élèves par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., remplissent les conditions en matière d'obligation scolaire à temps partiel en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire :

— restaurateur (A09/2007);

— commerçant de détail (W00/2007).

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 juin 2008.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

O. PAASCH

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 3041

[C — 2008/33073]

**3 JUNI 2008. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende erkenning van opleidingen krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1992 houdende inrichting van een Commissie in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 6 maart 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie ingericht overeenkomstig artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het gunstig advies van de bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 6 maart 2007 geïnstalleerde commissie, gegeven op 28 maart 2008;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende opleidingsprogramma's, die door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s aan de leerlingen worden aangeboden, voldoen aan de voorwaarden inzake deeltijdse leerplicht in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht :

- restaurateur (A09/2007);
- kleinhandelaar (W00/2007).

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

**Art. 3.** De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 juni 2008.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,  
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
O. PAASCH

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3042

[2008/203140]

**17 JUILLET 2008. — Décret modifiant le décret du 3 juillet 2003 portant création du Centre wallon de Recherches agronomiques et du Comité d'Orientation et d'Evaluation de Recherches agronomiques (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> du décret du 3 juillet 2003 portant création du Centre wallon de Recherches agronomiques et du Comité d'Orientation et d'Evaluation de Recherches agronomiques est complété comme suit :

« 5° domaine agricole : l'ensemble des activités et paramètres liés à l'agriculture, y compris la sylviculture, l'horticulture et la pisciculture. »

**Art. 2.** A l'article 3, alinéa 2, 1°, 2° et 4°, du même décret, après les mots "dans le domaine agricole", sont ajoutés les mots "ou du milieu naturel".